

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 95/12/EB

frá 23. maí 1995

um framkvæmd tilskipunar ráðsins 92/75/EBE að því er varðar orkumerkingar þvottavéla til heimilisnota

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 92/75/EBE frá 22. september 1992 um merkingar og staðlaðar vörulýsingar á heimilistækjum er greina frá notkun þeirra á orku og öðrum aðföngum ⁽¹⁾, einkum 9. og 12. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Samkvæmt tilskipun 92/75/EBE skal framkvæmdastjórn samþykkja framkvæmdartilskipun fyrir heimilistæki, þar með talið þvottavélar.

Raforkunotkun þvottavéla er verulegur hluti af heildarorkuþörf bandalagsins. Mjög miklir möguleikar eru á að draga úr raforkunotkun þessara tækja.

Aukin vatns- og orkuþörf er oft samfara meiri þvottahæfni. Upplýsingar um þvottahæfni tækis koma sér vel við að meta gögn um orku- og vatnsþörf. Slíkar upplýsingar koma neytendum að gagni við að velja tæki sem nýta orkuna sem best.

Bandalagið staðfestir áhuga sinn á því að tekið verði upp alþjóðlegt staðlakerfi þar sem hægt er að setja staðla sem verða í raun notaðir af öllum viðskiptaaðilum, í samræmi við kröfur sem gerðar eru með hliðsjón af stefnu bandalagsins, og fer þess á leit við evrópsk staðlasamtök að þau haldi áfram samvinnu við alþjóðleg staðlasamtök.

Staðlasamtök Evrópu (CEN) og Rafstaðlasamtök Evrópu (CENELEC) eru þær stofnanir sem eru lögbærar til að sam-

þykkja samhæfða staðla í samræmi við almennar viðmiðunarreglur um samstarf milli framkvæmdastjórnarinnar og þessara tveggja stofnana, undirritað 13. nóvember 1984. Í skilningi þessarar tilskipunar er samhæfur staðall tækniforskrift (Evrópustaðall eða samhæfingarskjal) sem er samþykkt af Staðlasamtökum Evrópu eða Rafstaðlasamtökum Evrópu á grundvelli umboðs frá framkvæmdastjórninni í samræmi við ákvæði tilskipunar ráðsins 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða ⁽²⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB ⁽³⁾, og á grundvelli þessara almennu viðmiðunarreglna.

Ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari tilskipun eru í samræmi við álit nefndar sem var sett á laggirnar á grundvelli 10. gr. tilskipunar 92/75/EBE.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

I. gr.

1. Þessi tilskipun gildir um þvottavélar til heimilisnota sem eru tengdar almennri rafmagnsveitu, að undanskildum:

- tækjum sem ekki geta undið,
- tækjum með aðskildum rýmum fyrir þvott og vindingu, og
- sambyggðum þvottavélum og þurrkurum,

Tæki sem geta einnig notað aðra orku eru einnig undanskilin.

2. Upplýsingarnar sem krafist er samkvæmt þessari tilskipun skulu mældar í samræmi við samhæfða staðla, sem tilvísunarnúmer hafa verið birt fyrir í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* og aðildarríkin birt tilvísunarnúmer landsstaðlanna sem eru til framkvæmdar þessum sam-

⁽¹⁾ Stjútíð. EB nr. L 297, 13. 10. 1992, bls. 16.

⁽²⁾ Stjútíð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8.

⁽³⁾ Stjútíð. EB nr. L 100, 19. 4. 1994, bls. 30.

hæfðu stöðlum. Ákvæði í þessari tilskipun sem lúta að þeirri kröfu að veita upplýsingar um hávaða skulu gilda sé þessarar upplýsinga krafist samkvæmt 3. gr. tilskipunar ráðsins 86/594/EBE ⁽¹⁾. Sé þess óskað skulu þessar upplýsingar mældar í samræmi við tilskipun 83/189/EBE.

3. Samhæfðu staðlarnir sem um getur í 2. mgr. skulu samdir samkvæmt umboði frá framkvæmdastjórninni í samræmi við tilskipun 83/189/EBE.

4. Hugtökin „seljandi“, „birgðasali“, „upplýsingablað“, „önnur helstu aðföng“ og „viðbótarupplýsingar“ skulu hafa sömu merkingu og fram kemur í 4. mgr. 1. gr. tilskipunar 92/75/EBE.

2. gr.

1. Tækniskjölin sem um getur í 3. mgr. 2. gr. tilskipunar 92/75/EBE skulu hafa að geyma:

- nafn og heimilisfang birgðasala,
- almenna lýsingu á tæki sem nægir til að bera kennsl á það,
- upplýsingar, þar með talið teikningar eftir þörfum, um helstu hönnunareinkenni gerðar, einkum atriði sem hafa afgerandi áhrif á orkunotkun hennar,
- skýrslur um viðeigandi mælingarpróf sem gerð hafa verið samkvæmt samhæfðu stöðlunum sem um getur í 2. mgr. 1. gr. þessarar tilskipunar,
- leiðbeiningar um notkun, ef þær eru fyrir hendi.

2. Merkimiðinn sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 92/75/EBE skal vera með þeim hætti sem tilgreint er í I. viðauka við þessa tilskipun. Honum skal komið fyrir utanvert á framhlið eða ofan á tækinu, þannig að hann sjáist greinilega og að ekkert skyggi á hann.

3. Innihald og form upplýsingablaðsins sem um getur í 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 92/75/EBE skal vera í samræmi við það sem tilgreint er í II. viðauka við þessa tilskipun.

4. Við þær aðstæður sem lýst er í 5. gr. tilskipunar 92/75/EBE, og ef tilboð um sölu, leigu og kaupleigu er komið á framfæri með prentaðri orðsendingu, svo sem í póstpöntunarlista, skal prentuð orðsending innihalda allar þær upplýsingar sem tilgreindar eru í III. viðauka við þessa tilskipun.

5. Orkunýtniflokkur tækis, þvottahæfnisflokkur þess og þurrkunarafkastaflokkur samkvæmt því sem tilgreint er á merkimiðanum og upplýsingablaðinu skal vera sá sem tilgreindur er í IV. viðauka.

3. gr.

Aðildarríkin skulu gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að allir birgðasalar og seljendur með staðfestu á yfirráðasvæði þeirra uppfylli skyldur sínar samkvæmt þessari tilskipun.

4. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg ákvæði til að fara að þessari tilskipun fyrir 1. mars 1996. Þau skulu tafarlaust tilkynna framkvæmdastjórninni um það. Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 1. apríl 1996.

Þó skulu aðildarríkin til 30. september 1996 heimila:

- markaðssetningu, auglýsingu og/eða sýningu á vörum,
- dreifingu prentaðra orðsendinga sem um getur í 4. mgr. 2. gr. og eru ekki í samræmi við ákvæði þessarar tilskipunar.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau verða birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um mál-efni sem tilskipun þessi nær til.

5. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á 20. degi frá því að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

6. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 23. maí 1995.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Christos PAPOUTSIS

framkvæmdastjóri.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 344, 6. 12. 1986, bls. 24.

*I. VIÐAUKI***MERKIMIÐINN****Hönnun merkimiða**

1. Merkimiðinn skal vera í samræmi við eftirfarandi teikningar:

Athugasemdir varðandi merkimiða

2. Með eftirfarandi athugasemdum er tilgreint hvaða upplýsingar eiga að koma fram:

Athugasemd:

- I. Nafn og vörumerki birgðasala.
- II. Gerðarauðkenni birgðasala.
- III. Orkunýtniflokkur tækis skal ákvarðaður í samræmi við IV. viðauka. Viðeigandi bókstafur skal settur andspænis þeirri ör sem við á.
- IV. Hafi tæki fengið úthlutað umhverfismerki EB í samræmi við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 880/92 um kerfi um veitingu vistmerkis EB ⁽¹⁾, má setja afrit af umhverfismerkinu hér ef kröfur reglugerðarinnar eru uppfylltar að öðru leyti. Í leiðarvísinum um hönnun merkimiða fyrir þvottavélar, sem um getur hér á eftir, er skýrt út hvernig koma má umhverfismerkinu fyrir á merkimiðanum.
- V. Orkunotkun í kW-stundum á þvottalotu miðað við staðlaða þvottalotu fyrir þaðmull við hitann 60°C í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- VI. Þvottahæfnisflokkur er ákvarðaður samkvæmt IV. viðauka.
- VII. Þurrkunarafkastaflokkur er ákvarðaður samkvæmt IV. viðauka.
- VIII. Hámarkssnúningshraði vindu sem náð er í staðlaðri þvottalotu fyrir þaðmull við 60°C hita í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- IX. Vinnslugeta tækisins í staðlaðri þvottalotu fyrir þaðmull við 60°C hita í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- X. Vatnsnotkun í hverri þvottalotu miðað við staðlaða þvottalotu fyrir þaðmull við hitann 60°C hita í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
- XI. Ef við á, hávaði í hverri þvotta- eða þurrkunarlotu miðað við staðlaða lotu við hitann 60°C í samræmi við tilskipun ráðsins 86/594/EBE⁽²⁾

Ath.:

Sambærileg hugtök á öðrum tungumálum er að finna í V. viðauka.

⁽¹⁾ Stjútíð. EB nr. L 99, 11. 4. 1992, bls. 1.

⁽²⁾ Stjútíð. EB nr. L 344, 6. 12. 1986, bls. 24. Þeir staðlar sem eiga við eru EN 60704-2-4 (mælingar á hávaða) og EN 60704-3 (sannprófun).

Prentun

3. Hér á eftir eru tilteknir hlutar merkimiðans skilgreindir:

Litir:

CMYK: sían, blárauður, gulur, svartur.

Dæmi: 07X0: 0% sían, 70% blárauður, 100% gulur, 0% svartur.

Örvar:

- A: X0X0,
- B: 70X0,
- C: 30X0,
- D: 00X0,
- E: 03X0,
- F: 07X0,
- G: 0XX0.

Rammalitur X070.

Allur textinn er svartur. Bakgrunnur er hvítur.

Nákvæmar upplýsingar um prentun er að finna í leiðarvísi um hönnun merkimiða fyrir þvottavélar sem er fáanlegur hjá:

Ritara nefndar um orkumerkingar rafknúinna heimilistækja og staðlaðar vöruupplýsingar.

Stjórnardeild XVII um orkumál (Directorate-General for Energy XVII),

Framkvæmdastjórn EB (European Commission),

200 Rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Brussel (Brussels).

II. VIÐAUKI

UPPLÝSINGABLAÐIÐ

Upplýsingablaðið skal hafa að geyma eftirfarandi upplýsingar. Upplýsingarnar má veita þannig að þær séu settar upp í töflu yfir margar gerðir frá sama birgðasala, en í því tilviki skulu þær gefnar í tilgreindri röð, eða með lýsingu á tækinu:

1. Vörumerki birgðasala.
2. Gerðarauðkenni birgðasala.
3. Orkunýtniflokkur gerðar eins og skilgreint er í IV. viðauka, tilgreindur sem „Orkunýtniflokkur... á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni). Ef þessar upplýsingar eru gefnar í töflu má tilgreina þær með öðrum hætti að því tilskildu að ljóst sé að það sé á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni)“.
4. Ef upplýsingarnar eru gefnar upp í töflu og ef sum tækjanna sem tilgreind eru í töflunni hafa fengið „umhverfismerki bandalagsins“ samkvæmt reglugerð (EBE) nr. 880/92 má tilgreina þær upplýsingar hér. Í því tilviki skal koma fram í yfirskriftinni „umhverfismerki bandalagsins“ og henni skal fylgja afrit af umhverfismerkinu. Þetta ákvæði er með fyrirvara um kröfur sem kunna að vera settar fram í kerfi bandalagsins um veitingu umhverfismerkis.
5. Orkunotkun í kW-stundum á þvottalotu fyrir baðmull við 60°C hita í samræmi við prófunaraðferðirnar sem um getur í 2. mgr. 1. gr., tilgreind sem „orkunotkun XYZ kW-stundir á lotu, byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum þvottalotu fyrir baðmull við hitann 60°C. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað“.
6. Þvottahæfnisflokkur eins og kveðið er á um í IV. viðauka. Gefinn upp sem „Þvottahæfni“... á kvarðanum A (meiri) til G (minni).“ Þetta má gefa upp með öðrum hætti að því tilskildu að ljóst sé að kvarðinn er frá A (meiri) til G (minni).
7. Þeytivinduafkastaflokkur (IV. viðauki). Gefinn upp sem „Þeytivinduafköst“... á kvarðanum A (meiri) til G (minni).“ Því næst kemur yfirlýsingin:

„Notir þú þeytivindu skaltu hafa eftirfarandi í huga: Ef þú velur þvottavél með þeytivindu á A-kvarðanum í stað þeytivindu á G-kvarðanum lækkar útlagður kostnaður þinn vegna þeytivindingar um helming. Það fer venjulega meiri orka í að þeytivinda föt en að þvo þau.“

Einnig má tilgreina þessa yfirlýsingu í neðanmálgrein.

Ef upplýsingarnar eru gefnar upp í töflu má tilgreina þær með öðrum hætti að því tilskildu að ljóst sé að það sé á kvarðanum A (meiri) til G (minni) og að yfirlýsingin um rekstrarkostnað komi fram í töflunni eða í neðanmálgreininni.
8. Vatnslosunarköst þeytivindu í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr. og sem náð er í staðlaðri þvottalotu fyrir baðmull við 60°C hita. Gefin upp sem „Það vatn sem er eftir að lokinni þeytivindingu... % (hlutfall af þurrvígt þvottar).“
9. Hámarksnúningshraði vindu sem næst í staðlaðri þvottalotu fyrir baðmull við 60°C hita í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
10. Afköst tækis í staðlaðri þvottalotu fyrir baðmull við 60°C hita í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
11. Vatnsnotkun á staðlaða þvottalotu fyrir baðmull við 60°C hita í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
12. Keyrslutími staðlaðrar þvottalotu fyrir baðmull við 60°C hita í samræmi við prófunaraðferðir samhæfðu staðlanna sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
13. Birgðasalar geta tilgreint upplýsingar 6. til 12. liðar hvað aðrar þvottalotur varðar.

14. Árleg meðalorku- og vatnsnotkun byggð á 200 stöðluðum þvottalotum fyrir baðmull við 60°C hita. Notkunin skal tilgreind sem „áætluð ársnotkun (200 staðlaðir þvottar fyrir baðmull við 60°C) fyrir fjögurra manna heimili“.
15. Hávaði í þvotta- eða vindulotu á staðlaðri stillingu fyrir baðmull við 60°C í samræmi við tilskipun 86/594/EEB.

Ef afrit af merkimiðanum, annaðhvort í lit eða í svart-hvítu, er að finna á upplýsingablaðinu þarf aðeins að tilgreina viðbótarupplýsingar sem koma fram á upplýsingablaðinu.

Athugasemd:

Sambærileg hugtök á öðrum tungumálum er að finna í V. viðauka.

III. VIÐAUKI

PÓSTVERSLUN OG ÖNNUR FJARSALA

Póstpöntunarlistar og aðrar prentaðar orðsendingar sem um getur í 4. mgr. 2. gr. skulu innihalda eftirtaldar upplýsingar, gefnar upp í þeirri röð sem tilgreind er:

1. Orkunýtniflokkur (3. liður í II. viðauka).
2. Orkunotkun (5. liður í II. viðauka).
3. Þvottahæfnisflokkur (6. liður í II. viðauka).
4. Þeytivinduafkastaflokkur (7. liður í II. viðauka).
5. Hámarksnúningshraði vindu (VIII. athugasemd í I. viðauka).
6. Vinnslugeta (IX. athugasemd í I. viðauka).
7. Vatnsnotkun (X. athugasemd í I. viðauka).
8. Áætluð árleg notkun á fjögurra manna heimili (14. liður í II. viðauka).
9. Hávaði (XI. athugasemd í I. viðauka).

Ef veittar eru frekari upplýsingar, sem er að finna í upplýsingablaðinu með vörinni, skulu þær veittar með þeim hætti sem skilgreint er í II. viðauka og koma fram í upptalningunni hér að framan í þeirri röð sem tilgreind er fyrir upplýsingablaðið.

Athugasemd:

Sambærileg hugtök á öðrum tungumálum er að finna í V. viðauka.

IV. VIÐAUKI

ORKUNÝTNIFLOKKUR

1. Ákvarða skal orkunýtniflokk tækis í samræmi við eftirfarandi töflu 1:

Tafla 1

Orkunýtniflokkur	Orkunotkun „C“ í kWst í staðlaðri baðmullarþvottalotu við 60°C þar sem beitt er prófunaraðferðum samhæfðu staðla sem um getur í 2. mgr. 1. gr.
A	$C \leq 0,19$
B	$0,19 < C \leq 0,23$
C	$0,23 < C \leq 0,27$
D	$0,27 < C \leq 0,31$
E	$0,31 < C \leq 0,35$
F	$0,35 < C \leq 0,39$
G	$0,39 < C$

2. Þvottahæfnisflokkur tækis skal ákvarðaður í samræmi við eftirfarandi töflu 2:

Tafla 2

Þvottahæfnisflokkur	Þvottahæfnisstuðullinn „P“ samkvæmt skilgreiningu í samhæfðu stöðlunum sem um getur í 2. mgr. 1. gr., miðað við staðlaða baðmullarþvottalotu við 60°C
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$

3. Þeytivinduafkastaflokkur tækis skal ákvarðaður í samræmi við eftirfarandi töflu 3:

Tafla 3

Þeytivinduafkastaflokkur	Vatnslosunarárköst „D“ samkvæmt skilgreiningu í samhæfðu stöðlunum sem um getur í 2. mgr. 1. gr., miðað við staðlaða baðmullarþvottalotu við 60°C.
A	$D < 45\%$
B	$45\% \leq D < 54\%$
C	$54\% \leq D < 63\%$
D	$63\% \leq D < 72\%$
E	$72\% \leq D < 81\%$
F	$81\% \leq D < 90\%$
G	$90\% \leq D$

*V. VIÐAUKI***ÞÝÐINGAR Á HUGTÖKUM SEM Á AÐ NOTA Á MERKIMÍÐA OG UPPLÝSINGABLAÐI**

Hér fara á eftir hugtök á bandalagstungumálum sem eru sambærileg við íslensku hugtökin sem koma fyrir hér að framan:

